



congress 2023 | **congrès 2023**

OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES
Reckonings & Re-Imaginings

DES SCIENCES HUMAINES
Confronter le passé, réimaginer l'avenir

Protocoles autochtones pour le Congrès 2023



FEDERATION FOR THE
HUMANITIES AND
SOCIAL SCIENCES

FÉDÉRATION
DES SCIENCES
HUMAINES

YORK 



congress 2023 | congrès 2023

OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES | DES SCIENCES HUMAINES
Reckonings & Re-Imaginings | Confronter le passé, réimaginer l'avenir

Protocoles autochtones pour le Congrès 2023

L'Université York et la Fédération des sciences humaines s'engagent à créer un environnement inclusif et respectueux dans le cadre du Congrès des sciences humaines de 2023. L'objectif du présent document est de fournir des principes directeurs aux organisateurs, des associations, lorsqu'il s'agit de respecter et d'honorer les protocoles des communautés autochtones qui accueillent le Congrès dans la région de Tkaronto et la région assujettie au Pacte de la ceinture de wampum Dish with One Spoon, et les environs.

Ces principes directeurs décrivent les protocoles que les membres des communautés doivent observer s'ils souhaitent échanger les connaissances autochtones de façon respectueuse. Toutefois, nous encourageons les personnes à communiquer avec nous par courriel à l'adresse CongressInfo@yorku.ca et/ou à s'adresser aux gardiens du savoir afin d'obtenir des connaissances beaucoup plus approfondies sur ces sujets.

Accueil au Congrès 2023

Au cours de la réception d'ouverture qui aura lieu le 26 mai 2023, la direction de l'Université York et le responsable académique du Congrès 2023 reconnaîtront les peuples et les territoires traditionnels qui nous accueillent.

La reconnaissance du territoire vise à faire preuve de reconnaissance et de respect envers les peuples autochtones du passé, présent et futur. Cette réception d'ouverture vise à lancer officiellement les activités du Congrès, y compris les conférences des différentes associations. Si votre association souhaite également inclure une reconnaissance du territoire dans sa programmation, veuillez tenir compte de la déclaration de reconnaissance du territoire indiquée ci-dessous.

Reconnaissance officielle du territoire

Nous reconnaissons que de nombreuses nations autochtones entretiennent des relations de longue date avec les territoires sur lesquels sont situés les campus de l'Université York, relations qui précèdent l'établissement de l'Université York. L'Université York reconnaît sa présence sur le territoire traditionnel de nombreuses nations autochtones. La région connue sous le nom de Tkaronto est sous la responsabilité de gardiennage de la Nation Anishinabek, la Confédération Haudenosaunee et les Hurons-Wendat. Elle abrite maintenant de nombreuses communautés de Premières nations, d'Inuits et de Métis. Nous reconnaissons les détenteurs actuels du traité, les Mississaugas de la Première Nation de

Organized by:
Organisé par :



FEDERATION FOR THE
HUMANITIES AND
SOCIAL SCIENCES

FÉDÉRATION
DES SCIENCES
HUMAINES

In partnership with:
En partenariat avec :

YORK



congress 2023 | congrès 2023

OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES | DES SCIENCES HUMAINES
Reckonings & Re-Imagining | Confronter le passé, réimaginer l'avenir

Credit. Ce territoire fait l'objet du Pacte de la ceinture de wampum Dish with One Spoon, une entente visant à partager pacifiquement et à prendre soin de la région des Grands Lacs.

Indications pour la prononciation

Anishnabek : (a-nish-now-bek)

Haudenosaunee : (hod-in-o-sho-ni)

Métis : (meï-ti)

Tkaronto : (tig-a-ron-to)

Dans quelles circonstances devriez-vous déclarer une reconnaissance du territoire

La reconnaissance du territoire devrait être déclarée par l'organisateur.rice de l'événement ou le/la représentant.e de l'organisation qui l'accueille. On devrait la déclarer au début de l'événement, dès les premières minutes. Il est opportun de vous présenter et de souhaiter la bienvenue aux personnes, mais la reconnaissance du territoire devrait être le premier point à l'ordre du jour.

Les organisateur.rice.s ou les coordonnateur.rice.s devraient présenter leurs propres réflexions sur la reconnaissance du territoire, en donnant matière à réflexion aux participant.e.s à la séance.

Une reconnaissance du territoire doit être significative et respectueuse. De nombreuses personnes ont commencé à critiquer le caractère performatif des déclarations de reconnaissance du territoire ; cependant, elles sont importantes et constituent une contribution de collègues autochtones. Il ne revient pas à une personne non autochtone de décider de ne pas effectuer une reconnaissance du territoire. Au lieu de vous y soustraire, participez totalement! Lorsque vous faites votre déclaration de reconnaissance du territoire, adaptez-la aux circonstances de la rencontre ou de l'événement et si vous la personnalisez, c'est d'autant mieux.

Toronto ou tkaronto?

Le nom de la ville de Toronto provient du terme Tkaronto qui, dans la langue Kanienkeha, signifie « Place où les arbres se tiennent dans l'eau » et désigne une technique de pêche qui était employée par les peuples Haudenosaunee et Huron-Wendat. Les pêcheurs mettaient de longues perches aux rétrécissements des cours d'eau pour créer des barrières à poissons.





congress 2023 | congrès 2023

OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES | DES SCIENCES HUMAINES
Reckonings & Re-Imagings | Confronter le passé, réimaginer l'avenir

Comprendre certains préceptes de la ceinture de wampum dish with one spoon

Dans de nombreuses déclarations de reconnaissance du territoire de Tkaronto (y compris celles de l'Université York), vous remarquerez qu'on fait référence à la ceinture de wampum. « Dish with One Spoon ». Cette ceinture de wampum représente la relation entre les Confédérations Anishinaabe et Haudenosaunee en ce qui a trait au fait de se partager le bassin versant des Grands Lacs et d'en prendre soin. Il y a de nombreux préceptes liés à la ceinture de wampum « Dish with One Spoon », en voici quelques-uns : Ce qu'on désigne par le terme « Dish » représente à la fois la région géographique et le bol cérémoniel contenant la nourriture pour la cérémonie. La nourriture à laquelle on fait référence en relation avec le Dish est la queue de castor étuvée. Ce qu'on désigne par Dish représente un enseignement qui nous apprend que tout ce dont nous avons besoin est dans le Dish, qu'il est de notre devoir de prendre dans le Dish uniquement ce dont nous avons besoin, en nous assurant d'en laisser pour tout le monde, et qu'il ne faut ni voler dans le Dish ni le profaner.



Ce qu'on désigne par « Spoon » représente la paix. Dans la tradition du peuple Haudenosaunee, il est d'usage de servir la nourriture de la cérémonie en petits morceaux, de sorte que dans les espaces communautaires, aucun couteau ni d'autres armes ne soient nécessaires. En tant que bol, le Dish contient la queue de castor étuvée, ce qui est un mets fin pour les peuples Anishinaabe et Haudenosaunee, une viande cuite lentement en raison de la densité de la fibre musculaire. On cuit la

queue de castor jusqu'à ce que la viande se détache par elle-même sans l'aide d'un ustensile aiguisé. Ainsi, dans ce territoire, il est important de ne pas prendre plus que la part qui nous revient, de s'assurer qu'il y en reste suffisamment pour tous, de ne pas profaner le territoire et de maintenir des relations pacifiques.

La cérémonie de purification par la fumée et autres cérémonies

La purification par la fumée est une cérémonie des Premières Nations et des peuples Métis tenue lorsqu'un.e célébrant.e croit opportun qu'un espace ou des participant.e.s à une activité en fassent l'objet. La personne qui célèbre fait circuler un bol ou un coquillage dans lequel se trouve





congress 2023 | **congrès 2023**

OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES | DES SCIENCES HUMAINES
Reckonings & Re-Imagining | **Confronter le passé, réimaginer l'avenir**

habituellement de la sauge, de l'herbe sainte, du tabac ou du cèdre. Il s'agit de remèdes qu'on fait brûler en petites quantités et les participant.e.s utilisent la fumée qui s'en dégage afin de se purifier.

L'Université York respecte le droit des peuples des Premières Nations et Métis à tenir une cérémonie de purification et a élaboré ces consignes pour en orienter cette pratique dans le cadre des événements qu'elle organise. Dans l'intérêt de l'ensemble de la communauté, l'université demande à recevoir un préavis lorsqu'on planifie une célébration de purification à l'occasion d'un événement qui se tient sur le campus.

Il y a d'autres cérémonies que nous reconnaissons en plus de la cérémonie de purification. On peut tenir de nombreuses autres cérémonies, notamment la cérémonie de l'eau, la cérémonie du calumet, l'allumage du qulliq ainsi que des cérémonies propres aux Nations auxquelles appartiennent les universitaires.

Si vous souhaitez tenir une cérémonie, veuillez le communiquer par courriel, en écrivant à l'adresse CongressInfo@yorku.ca avant le 30 avril 2023, car il pourrait être nécessaire de prendre en compte des précautions de sécurité.

Recours aux gardien.ne.s du savoir traditionnel, aux aînés et aux accompagnateur.rice.s

Les relations sont très importantes pour interagir dans le respect avec les dirigeant.e.s autochtones, les gardien.ne.s du savoir, les aînés et les accompagnateur.rice.s. Les protocoles des communautés autochtones ne sont pas tous les mêmes; il est toutefois important d'interagir avec les personnes concernées de façon respectueuse. Si vous ne connaissez pas bien le protocole d'une Nation, demandez au conférencier s'il est nécessaire d'en suivre pour que les membres de cette Nation se sentent les bienvenus et respectés.

Voici des consignes (des choses à faire et à ne pas faire) lorsque vous demandez à une personne de prendre part à votre association :

Organized by:
Organisé par :



FEDERATION FOR THE
HUMANITIES AND
SOCIAL SCIENCES | FÉDÉRATION
DES SCIENCES
HUMAINES

In partnership with:
En partenariat avec :

YORK



congress 2023 | congrès 2023

OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES | DES SCIENCES HUMAINES
Reckonings & Re-Imaginings | Confronter le passé, réimaginer l'avenir

À faire :

Nouer une relation avec le conférencier.



Formuler une demande précise sans utiliser un jargon propre à un certain domaine, à moins que la personne à laquelle on s'adresse soit un conférencier reconnu pour ce sujet.

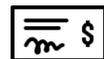


S'assurer que le conférencier dispose de suffisamment de temps pour établir son programme et se préparer. Présenter votre demande le plus tôt possible.



Présenter des cadeaux :

- Il est d'usage d'offrir en cadeau du **tabac traditionnel** auprès de certaines Nations de ce territoire. Ce type de cadeau peut également prendre la forme d'un ballot de tabac, de tabac cultivé traditionnellement ou d'une blague à tabac commercial. Offrir des cigarettes n'est pas perçu comme un cadeau respectueux.
- Il est possible d'offrir aux aînés, aux gardien.ne.s du savoir et aux conférenciers des **cadeaux traditionnels** qui sont conformes aux protocoles de leurs Nations respectives. Il vous incombe de vous assurer que le cadeau que vous offrez est approprié.
- **Les dons d'argent** devraient être offerts au conférencier à la fin de l'événement ou de la cérémonie. Les honoraires peuvent être versés en liquide ou par chèque. Des honoraires d'un montant minimum de 250 \$, plus les frais de déplacement sont devenus la norme pour un événement habituel à l'Université York. Lorsque vous offrez des honoraires, tenez compte de la durée de l'événement et de la demande présentée.
- Il est possible d'offrir **d'autres cadeaux** comme des objets décoratifs qui font référence à une association précise et des cartes de remerciement.



Si le/la conférencier.ère doit voyager pour se rendre à l'événement, proposez-lui différentes options pour s'y rendre (l'itinéraire en métro, le stationnement le plus





congress 2023 | congrès 2023

OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES
Reckonings & Re-Imagings

DES SCIENCES HUMAINES
Confronter le passé, réimaginer l'avenir

proche ou le meilleur endroit pour se faire déposer par un chauffeur). Lorsque possible, fournissez un laissez-passer de stationnement.

Assurez-vous que quelqu'un attend le/la conférencier.ère à l'entrée du campus (à l'extérieur d'une station de métro, dans le stationnement désigné, etc.), afin qu'il puisse facilement accéder au campus. Si le conférencier doit transporter des paquets ou des outils didactiques, demandez à une personne d'être présente pour l'aider.



Si le/la conférencier.ère est accompagné.e d'un.e assistant.e ou d'un Oshkaabewis, veuillez vous assurer de vous adresser à cette personne selon les directives prévues.



À ne pas faire :

Demander à un.e conférencier.ère de venir parler de quelque chose qui n'est pas en lien avec ses connaissances. Les conférencier.ère.s ne sont pas tou.te.s en mesure d'aborder tous les sujets. Il en va de même avec les professeur.e.s d'université en sciences humaines, beaucoup d'entre eux.elles sont érudit.e.s, mais il.elle.s ne détiennent pas tou.te.s les mêmes connaissances.



Demander à un.e conférencier.ère d'être le/la seul.e à communiquer un contenu autochtone dans le cadre du programme de votre association.



Demander à un.e Autochtone (dans votre association ou à titre d'invité.e) de lire ou déclarer la reconnaissance du territoire. Il incombe à celui ou celle qui tient ou organise l'événement de faire cette déclaration.



Ressources sur le campus

- [The Indigenous Framework for York University: A Guide to Action](#) (Le cadre autochtone de l'Université York : un guide pour orienter les décisions – en anglais)
- [The Indigenous Framework for York University: A Guide to Action 2017-19 Update](#) (en anglais)
- [The Centre for Indigenous Knowledges and Languages](#) (Le centre des connaissances et des langues autochtones – en anglais)
- [Centre for Indigenous Student Services](#) (Le centre des services aux étudiant.e.s autochtones – en anglais)

Organized by:
Organisé par :



FEDERATION FOR THE
HUMANITIES AND
SOCIAL SCIENCES

FÉDÉRATION
DES SCIENCES
HUMAINES

In partnership with:
En partenariat avec :

YORK



congress 2023 | congrès 2023

OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES | DES SCIENCES HUMAINES
Reckonings & Re-Imagining | Confronter le passé, réimaginer l'avenir

Remerciements

Nous aimerions signaler que ces protocoles s'appuient sur les travaux d'autres communautés autochtones qui ont orienté le Congrès à d'autres endroits. Nous sommes reconnaissants pour tout le travail réalisé par les Autochtones auprès des diverses institutions afin d'orienter et de soutenir les travaux du Congrès.

Ces lignes directrices ont été rédigées précisément à l'intention de l'Université York, de la région de Tkaronto et de la région assujettie au Pacte de la ceinture de wampum Dish with One Spoon, grâce au soutien et à l'orientation des gardien.ne.s du savoir, des aînés et des dirigeant.e.s à l'échelle locale.

Remarque : Le présent document est un document évolutif qui vise à fournir des lignes directrices générales. Il peut être revu sur une base périodique et mis à jour en apportant les changements pertinents.

Organized by:
Organisé par :



FEDERATION FOR THE
HUMANITIES AND
SOCIAL SCIENCES | FÉDÉRATION
DES SCIENCES
HUMAINES

In partnership with:
En partenariat avec :

YORK